

Por Juan C. Muñoz

LO MEJOR PARA HI-FI

CÓMO MEJORAR UN SISTEMA DE AUDIO DE ALTA CALIDAD

Al largodelas siguientes páginas te proponemos dos fuentes; una digital y otra analógica, dos amplis y dos cajas con los que podrás renovar parte de tu equipo o bien configurarte uno con la máxima garantía de calidad.

A pesar del fuerte empuje realizado en los últimos años por los sistemas multimedia y A/V y de todos los varapalos sufridos, la Alta Fidelidad resiste. Y no sólo aguanta, sino que además lo hace dándonos alguna que otra sorpresa. De todas, la más agradable para los estoicos audiófilos es que las ventas de los clásicos giradiscos se reactivan, debido, por un lado, a que hay que ir renovando el parque, y por otro, a que muchos aficionados que habían dejado de lado el sonido estereofónico con la impetuosa llegada del A/V se han dado cuenta de la material imposibilidad de éste para transmitir todos los matices tonales y espaciales de la interpretación original.

En cuanto a esta selección, y aunque con toda seguridad habrá algunos lectores que opinen que se nos ha ido 'la olla' con la gama y precios de productos reunida, creemos que hemos dado en el clavo, pues sea cual sea la combinación final escogida, ésta no sobrepasará, en el peor

de los casos los 3.000 euros, una cifra bastante ajustada si uno piensa que, en cambio, el conjunto resultante aporta un nivel de restitución musical realmente revelador y gratificante.

La clave es la fuente

Como en cualquier sistema, el punto de partida siempre es la fuente, para lo que hemos seleccionado dos reproductores de cualidades bien dispares como es, por una parte, el lector digital Myryad Z122 y, por otra, una seductora propuesta analógica plasmada en el giradiscos Pro-Ject RPM 5. Respecto al módulo central o amplificador, destaca el armonioso Myryad Z140, alrededor del cual el aficionado puede ir construyéndose un completo sistema musical, y como segunda opción, el impactante y novedoso integrado YBA YA201.

Finalmente están las cajas, donde las propuestas son un modelo de suelo como el Ikon 5 de Dali y el muy versátil recinto de estantería KEF XQ1. El mejor acompañamiento posible...

EQUIPOS A PRUEBA



MYRYAD Z122

PRO-JECT RPM 5

YBA YA201

MYRYAD Z140

DALI Ikon 5

KEF XQ1



Pese al empuje del mundo audiovisual, los aficionados a la música más purista prefieren las bondades de los equipos Hi-Fi.



Myryad Z122

REPRODUCTOR DE DVD [910 /]

La calidad mostrada por este reproductor DVD hace que pueda ir dirigido no sólo a aficionados al Home Cinema, sino también a aquellos otros que deseen disponer de un equipo apto para la reproducción de programas estéreo.

Su calidad constructiva externa como interna es notable, lo que justificaría su elevado peso de 5,3 kg de casi el doble que el de otras unidades similares. Esta calidad se advierte también al observar el aspecto del aparato, pues emplea componentes de la máxima calidad en las partes críticas de las secciones de vídeo y conversión. En este sentido, hay que destacar la utilización por parte del Z122 de convertidores D/A Delta-Sigma con cuantificación de 24 bits y doble frecuencia de muestreo, es decir, de 192 kHz en lugar de los habituales 96 kHz, así como el potente procesador multimedia Zoran Vaddis V de última generación ZR36751, capaz de tratar cualquier formato y tipo de señal que se le añada.



Aparte de las típicas tomas digitales, el lector ofrece también RCA multicanales.

Respecto a las conexiones, la totalidad de ellas se efectúan en su panel trasero, pudiendo encontrarlos en el apartado de salidas de audio con dos digitales en formato S/PDIF coaxial y óptico, así como dos RCA para la conexión analógica de los canales mezclados en estéreo convencional, más seis RCA para la extracción decodificada de los 5.1 canales del Dolby Digital.

En la parte de imagen, estas tomas se desdoblan en una RCA para la señal de luma y cromas compuestas, más una de tipo S-Vídeo y otra formada por tres Cinch independientes, como corresponde para la señal por componentes de color RGB (rojo, verde y azul) de manera separada.

De cara ya a su utilización, el Z122 además de ofrecernos una superior calidad de imagen y audio a través de la mencionada dotación de convertidores, logra una inmejorable compatibilidad con multitud de formatos audiovisuales. Así, es capaz de leer, tanto DVD-Vídeo como DVD-R/RW, DVD+R/RW, Súper VCD y Vídeo CD, así como CD-R y CD-RW incluyendo la lectura de discos realizados con archivos de audio comprimido en MP3.

DESTACA POR...

Capacidad de lectura DVD-/R/RW.
Escaneo de señales en progresivo.
Tipo y número de tomas de salida.

DISTRIBUIDOR: Sarte

TELÉFONO: 963 510 798

ANÁLISIS

Les acarás rendimiento

Con el Z122, Myryad pone al alcance de cualquier aficionado un equipo extraordinariamente completo para su precio, fácil de usar y con un diseño y acabado en plata o negro que se encuadra dentro de las más actuales tendencias. Propuesta que puede resultar interesante para quienes demandan una alta calidad en imagen y también en sonido.



Pro-Ject RPM 5

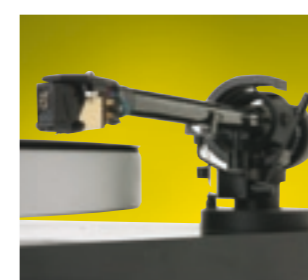
GIRADISCOS [510 /]

Lo simple, si está bien concebido, a la larga suele darnos mejores resultados que lo complejo y sofisticado. Es el caso del RPM 5, un giradiscos que huye de todo tipo de artificios con el fin de extraer los más sutiles detalles musicales.

De hecho, no hace falta recurrir como demuestra la firma austriaca Pro-Ject a súper elaborados y costosos prototipos dotados de todo tipo de mecanismos y servos electrónicos, para conseguir extraer con armonía y precisión los más ocultos detalles contenidos en los surcos de un disco de vinilo.

El RPM 5 es un giradiscos cuyo diseño puede parecer rompedor a los más jóvenes, por cuanto se sale tangencialmente de la típica estructura rectangular, mientras que a los que pasamos de los cuarenta nos traerá a la memoria algunas de las creaciones de la desgraciadamente ya desaparecida marca británica CJ Walker, como, por ejemplo, el CJ61.

Es enormemente simple en cuanto a su concepto, pero muy



La baja masa del brazo permite que el seguimiento de la cápsula sea ejemplar.

cuidado en geometrías y materiales empleados. De este modo, su base o plinto está construida en forma semi-elíptica con fibra de media densidad, la cual se apoya y desacopla sobre tres puntas regulables en altura.

El volante lo mueve, mediante correa, un motor de continua, que es alimentado desde un transformador externo. Admite la

reproducción de discos de 33 1/3 así como los de 45 r.p.m., si bien el cambio de velocidades debe hacerse manualmente, modificando la posición de la correa sobre el reductor del motor –opcionalmente se vende un adaptador para poder modificar la velocidad de giro y así escuchar discos de 78 r.p.m.

El plato propiamente dicho es un compuesto sandwich hecho a base de MDF y una capa de vinilo, sobre el que se dispone un fieltro, el disco y un estabilizador que se enrosca en el eje para evitar alabeos. Finalmente, el brazo es una excelente obra de ingeniería de 230 mm de longitud, hecha con forma cónica en fibra de carbono, y que se sustenta en cuatro puntos de apoyo de acero recubiertos de zafiro.

DESTACA POR...

Inmejorable relación calidad/precio.
Originalidad de su diseño.
Construcción y rendimiento del brazo.

DISTRIBUIDOR: Sarte

TELÉFONO: 963 510 798

ANÁLISIS

Sonido muy agradecido

Súmalo al RPM 5 el reducido coste de una cápsula como la K-6, y tendrás una excelente fuente con la que experimentar, por poco dinero, la grandeza del sonido analógico. No requiere de grandes conocimientos para su puesta a punto. Aunque el sistema por peso del antiskating no sea el mejor, es barato y su sonido envidiablemente cautivador.



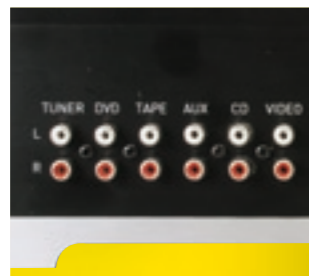
YBA YA201

AMPLIFICADOR INTEGRADO [1.190 /]

Este elegante y minimalista aparato constituye una alternativa muy adecuada con la que adentrarse en el mundo de la Alta Fidelidad con la confianza de obtener por un precio del más razonable un refinamiento y calidad muy elevados.

Enormemente cambiado en lo que se refiere a su diseño –recordando esta nueva creación de los ingenieros de Yves Bernard André más a realizaciones germanas como el SAM de Audionet que a las propias– el YA201 es un producto que, aún perteneciendo a la serie más económica de la casa gala, se posiciona como una alternativa especialmente adecuada con la que iniciarse en el mundo de la reproducción musical con mayúsculas.

Una de sus virtudes es la de que muchos de los conceptos aplicados en su realización derivan de los amplios conocimientos expuestos por esta afamada firma a lo largo de sus casi treinta años de vida en otras muchas de sus series de más alta alcurmia. Así, el primero de los



Lastomas, aunque suficientes en número, no han sido cuidadas como el resto.

factores que marca la diferencia con respecto a equipos de similar precio es que su circuitería es doble monofónica, guardando ambos canales una total simetría de componentes. Esto contribuye a generar una mayor dinámica y un vatillaje más limpio. No obstante, el YA201 encierra otros muchos detalles que dejan clara su gran vocación musical, como la minimización del

trayecto de la señal de audio por su interior, el uso de componentes de calidad contrastada y cerrada tolerancia o la utilización de un chasis mecánico extremadamente rígido. Este equipo está rematado estéticamente por un display de generosas dimensiones donde se muestra la entrada seleccionada y la ganancia de volumen.

Funcionalmente el amplificador incorpora entradas para seis fuentes de señal distintas, entre las que no se incluye –paradójicamente para un aparato de estas características– la de Phono.

Es capaz de ofrecer hasta 100 vatios eficaces por canal sobre altavoces de 8 ohmios, o algo más de 140 W (RMS) sobre 4 phmios, así como una respuesta extremadamente lineal. DESTACA POR...

Su robusta y esmerada construcción. Refinado comportamiento dinámico. Control por Trigger para tres equipos.

DISTRIBUIDOR: HiEnd Audio
TELÉFONO: 981 333 199

ANÁLISIS

Para tener en cuenta

La herencia adquirida por el YA201 es, sin lugar a dudas, su atributo más sólido. Así, en compañía de cajas de gama media y media-alta y una fuente adecuada, este amplificador exhibe una cálida y robusta musicalidad con cualquier género de música. Magnífico, en general, aunque con fallos como la calidad de las conexiones y la falta de Phono.



Myryad Z140

AMPLIFICADOR INTEGRADO [910 /]

Este es el típico amplificador que merecía pena observar con el máximo detenimiento, más que nada porque aúna los mejores componentes electrónicos de la industria con la más pura filosofía constructiva sajona.

El Z140 está construido sobre la impronta de una eficaz circuitería simétrica para preservar al máximo posible la independencia de los canales derecho e izquierdo, tanto en lo que a alimentación de cada uno de ellos se refiere como también a los componentes de polarización de los distintos circuitos. La potencia dada por cada uno de sus canales se eleva hasta los 50 W eficaces sobre cargas de 8 ohmios de impedancia, pudiendo llegar a alcanzar los más que suficientes 75 W (RMS) si lo que conectamos a sus terminales de gran sección son altavoces de 4 ohmios.

Otro factor a tener en cuenta de este modelo es su capacidad para generar altos niveles de corriente, llegando a suministrar en este sen-



Las conexiones van bañadas en oro; las de speakers son de magnífica factura.

tido picos superiores a la decena de amperios, con los que reproducir el más difícil transitorio que se pueda presentar, como también para mover cualquier tipo de caja. En cuanto a limpieza de la señal, ésta la asegura un circuito meticulosamente diseñado, en el que un bucle mínimo de retroalimentación –feedback– garantiza valores de D.A.T. inferiores al 0,1% a lo largo de toda

la banda audible. Para finalizar, el carácter audiófilo de este amplificador, viene marcado por la presencia de un amplio juego de tomas de conexión para fuentes sonoras, entre las que el buen aficionado encontrará un juego de Cinch para giradiscos dotados de cápsula de imán móvil (MM), así como otros cinco juegos de alto nivel más para otros tantos aparatos periféricos (Tape 1, Tape 2, CD, Vídeo y Tuner).

Finalmente cuatro RCAs de salida brindan la oportunidad de derivar el sonido hacia un grabador, como también de excitar en caso de que sea necesario una segunda etapa de potencia (pre-out), con la que sonorizar algún otro espacio o mejorar la instalación con la biamplificación de los recintos acústicos. DESTACA POR...

Sonido transparente y abierto. Toma para giradiscos (MM). Controlable a través de mando.

DISTRIBUIDOR: Sarte
TELÉFONO: 963 510 798

ANÁLISIS

No te defraudará

Si se compara con otras alternativas de precio similar, este modelo puede resultar un poco caro. Ahora bien, si se analiza con atención su esmerada construcción, la fiabilidad otorgada de su diseño, las prestaciones reales que es capaz de ofrecer y sobre todo lo que se escucha, que es lo más importante, uno acaba cayendo en la cuenta del porqué de su precio.

Dali Ikon 5

RECINTOS DE SUELO [1.000 /]

Este modelo destaca por su inmejorable construcción: en ella, la minimalista firma danesa Dali ha utilizado un sistema de transductores híbrido, que permite exhibir un sonido coherente y rico en detalles.

A medio camino dentro de la refinada serie Ikon está la Ikon 5, una caja muy semejante a la más costosa Ikon 6 en cuanto a configuración, número y altavoces se refiere; de ella toma el tweeter de seda de 28 mm de diafragma y el súper tweeter de cinta.

El baffle está formado por cuatro elementos electroacústicos, que actúan a través de una red de corte de tres vías. Para cubrir la banda de graves y parte de las frecuencias medias, la Ikon 5 emplea dos woofer de 5 pulgadas, dotados con conos de fibra de celulosa entremezclada. Ahora bien, es la sección de altas frecuencias la que más llama la atención al estar compuesta por un conjunto híbrido formado por un transductor de cúpula blanda de 28 mm, que se encarga de reproducir la sección de tonos medios-altos y agudos, más por un sofisticado súper tweeter de cinta tipo Ribbon de 47x17 mm, con el que se cubre la banda de armónicos superiores a los 14 kHz.

El filtro de corte está hecho con el menor número posible de componentes, con el fin de reducir al máximo los posibles desfases de señales. Viene rematado por cuatro magníficas bornas bañadas en oro, que te permitirán, por una parte, biamplificar el recinto tras retirar los puentes que las unen y, por otra, utilizar terminales o cable pelado de gran sección.

La Ikon 5 es capaz de manejar con soltura niveles de potencia de hasta 120 W (RMS), lo que permite, en consecuencia, atacarla con una amplia variedad de electrónicas, así como utilizarla para sonorizar salas

de dimensiones medias o altas con toda tranquilidad.

Respecto a su ancho de banda o respuesta, ésta va desde las primeras octavas del espectro -30 Hz- hasta más allá de las frecuencias consideradas como audibles, al alcanzar los 30 kHz.

DESTACA POR...

Relación calidad/precio.

Transparencia tonal en los medios y agudos del espectro sonoro.

Calidad de su acabado.

DISTRIBUIDOR: Chemison

TELÉFONO: 933 395 054



Las bornas son del mejor, permitiendo utilizar con ellas cables de gran sección.

ANÁLISIS

Un lujo a tu alcance

Independientemente de que este baffle sea apto para cualquier tipo de música, dada su gran calidad, es con piezas de jazz, pop y clásica donde de verdad exhibe su mayor potencial. Su sonido es equilibrado, mostrando un grave contundente y nada pastoso que refleja que está perfectamente controlado, así como unos medios y unos agudos exquisitos.



PRO-
on
RECOMEN-

KEF XQ1

RECINTOS BOOKSHELF [1.090 /]

Este uno de los monitores compactos más sofisticados y musicales del mercado. Proporciona unos resultados espectaculares, pudiendo ser empleado con excelentes perspectivas tanto para la audición de piezas estéreo como multicanal.

Compacto en cuanto a tamaño, que no en prestaciones, el XQ1 se basa en una configuración de tres vías Bass-Réflex, derivando en gran medida su realización de la aclamada serie Reference, de la que ha venido, por ejemplo, a tomar la utilización del altavoz de súper altas frecuencias.

Aparentemente, el XQ1 está compuesto por dos altavoces, error que puede ser inducido porque emplea un Driver principal de 6,5 pulgadas de cuarta, quinta o sexta generación, porque ya he perdido la cuenta de por qué versión van del exclusivo tipo 'Uni-Q'.

No obstante, si uno pone más atención, verá que en el centro de dicho Driver, la tapeta central ha sido sustituida realmente por un altavoz mucho más pequeño con el que cubrir la banda tradicional de altas frecuencias y que va dotado de una cúpula de aluminio de 19 mm.

Finalmente, y por encima de éste, se ubica el mencionado súper tweeter de titanio, de 19 mm de diafragma, que recuerda mucho, no sólo por su ubicación, sino también por la forma que tiene su montura, al empleado por la Reference 201 o a los recintos de la fabulosa serie Nautilus de B&W. Este altavoz que capacita al XQ1 a trabajar con soltura las altísimas notas que fuentes como los DVD-Audio, SACD, y ahora los DVD Blue-ray, pueden llegar a reproducir.

Otro aspecto a destacar de este modelo es la redondez de formas que presenta el gabinete, en el que casi todos los paneles van acabados en curvatura para conseguir una rigidez superior del recinto sin necesidad de utilizar travesaños



El filtro va dotado de cuatro bornas puentadas para facilitar el biamplificado.

internos, al tiempo que el acusado desparalelismo de las caras internas reduce la posible formación de

ondas residuales en su interior. Es una caja extremadamente refinada, que llama la atención porque es capaz de sonar con enorme transparencia y suma dulzura o atronadora contundencia según lo que la pieza exija.

DESTACA POR...

Esmerado acabado.

Amplitud de su curva de respuesta.

Posibilidades de montaje.

DISTRIBUIDOR: Ear

TELÉFONO: 945 141 110

ANÁLISIS

Un baffle nada conflictivo

Una de las mejores cualidades de este baffle es su gran calidad y fidelidad a la hora de reproducir la banda de frecuencias medias. También hay que resaltar la excelente omnidireccionalidad radiante, es decir, su mínima conflictividad a la hora de seleccionar el punto de escucha. Está adaptada a fuentes de alta definición, y cuenta con blindaje antimagnético.

CONCLUSIONES ON OFF

El estéreo, un sonido asombrosamente vivo

Cuando se trata de confeccionar un sistema de audio que satisfaga nuestras necesidades y anhelos de perfección sonora, cada aficionado tiene su propia lista de prioridades, exigencias y preferencias. Ahora bien, en pocos trazos y como norma básica, hay que pensar que la calidad final del equipo vendrá determinada inexorablemente por la calidad individual de los componentes.

En primer lugar, y centrándonos en los elementos probados en esta panorámica, tenemos una fuente digital de amplia proyección, con la que no sólo podremos obtener unos exce-

lentes resultados sonoros a nivel de especialidad y transparencia tímbrica, sino también un complemento con el que, llegado el momento, poder disfrutar de una película.

Por su parte, el RPM 5 es un giradiscos, al que si se le dota de la cápsula adecuada –en la prueba se ha utilizado una Pro-Ject K6, pero bien se le podría conectar una Clearaudio Aurum Alpha MKII o incluso una MC como la

Benz Micro MC 20 E II–, asombra por su gran capacidad para exponer matices y por su respeto por la grabación original.



En amplificadores, el Myryad Z140 aporta, además de una notable calidad, la condición de que puede ser ampliado con más módulos, permitiendo componer diferentes configuraciones. Para este fin, dispone de un juego de tomas de Bus de interconexión, además de que desde su mando

a distancia se está en disposición de manejar el DVD, un sintonizador, etc.

En cuanto al YBA YA201, este amplificador peermite, por muy poco dinero, adentrarte de verdad en el mundo del Hi-End, ya que contiene dentro de sí la esencia de las grandes electrónicas.

En cuanto a las cajas, la Ikon 5 queda reservada para quienes quieran degustar en todo su esplendor cromático la auténtica naturaleza de una pieza orquestal, mientras que la Kef XQ1 es un versátil modelo con el que combinar reproducciones estéreo de altura con multicanales de gran vivacidad y dinamismo.

La calidad final de cualquier sistema siempre viene impuesta por la del componente más débil. Hay que procurar, por eso, que el conjunto esté equilibrado.

EQUIPOS HI-FI						
	MYRYAD Z122	PRO-JECT RPM 5 / K6	YBA YA201	MYRYAD Z140	DALI IKON 5	KEF XQ1
CARACTERÍSTICAS						
RESPUESTA	20 Hz – 44 kHz (DVD)	10Hz–55kHz(cápsulaK6)	0,5 – 30 kHz +/-3 dB	20 Hz – 20 kHz +/-0,3 dB	39 Hz - 30 kHz +/-3 dB	60 Hz - 55 kHz +/-3 dB
POTENCIA	-	-	2 x 100 W (RMS/8 Ohm)	2 x 50 W (RMS/8 Ohm)	120 W (RMS)	120 W (RMS)
SEPARACIÓN ENTRE CANALES	100 dB	>35 dB (cápsula K6)	105 dB	102 dB	-	-
SEÑAL/RUIDO	>96 dB	70 dB	>100 dB	102 dB	-	-
CONFIGURACIÓN RECINTOS	-	-	-	-	3 vías - Bass-Reflex	3 vías - Bass-Reflex
CONFIGURACIÓN ELECTRÓNICA	Conversión Delta-Sigma	Motor DC	Simétrica	Simétrica	Filtro biamplificable	Filtro biamplificable
CONECTIVIDAD	RCAestéreo,S/PDIFóptica, S/PDIFcoaxial,6RCADolby Digitaldecodificado,RGB, CVBS, S-Video, Scart	2 RCA de salida audio estéreo	6 RCA de entrada línea, 3 Trigger (CD, Aux, In), RS-232	6 RCA de entrada línea, 2 RCA Pre-Out, 2 RCA In Main,2RCARectape,In/Out Myryad Link	4 bornas puenteadas	4 bornas puenteadas
DIMENSIONES	436x78x286 mm	371x145x300 mm	390x390x130 mm	436x78x316 mm	810x150x260 mm	374x231x302 mm
PESO	5,3 kg	6,5 kg	15 kg	6,7 kg	11,8 kg (c.u.)	9,2 kg (c.u.)
VALORACIÓN						
DISEÑO						
CONSTRUCCIÓN						
PRESTACIONES						
SONIDO						
PRECIO						
VALORACIÓN						